教資會1.5億資助大學研究升呢

鼓勵進行更具影響力研究 主題可包括智城人口老化

香港文匯報訊（記者 黎忞）大學教育資助委員會昨日宣佈，會在2016/17年起的3年間，合共投放1.5億元成立試驗性質的「研究影響基金」，以資助本地大學進行更具影響力的研究，主題可包括智慧城市、人口老化等範疇，計劃細節會在今年下半年作出徵詢，明年初接受申請。

教資會昨日舉行記者會，主席唐家成、秘書長安禮治及研資局主席華雲生等介紹未來的工作重點。為回應今年施政報告提出，要讓大學進行更多符合香港需要、具影響力及轉化作應用的研究項目，以配合本港的產業發展及「再工業化」，教資會決定以試驗性質設立名為「研究影響基金」的競逐研究資助計劃，並於2016/17年至2018/19年的3年間，每年撥出5,000萬元，鼓勵大學進行具影響力的研究，並推動學術界以外的持份者更多的合作機會。

申請需闡明計劃潛力

唐家成指，教資會成立基金的最終目的，是為改變本地研究文化，故學者在制定研究計劃時，必須闡明研究計劃的潛力，可為社會帶來廣泛貢獻。研究影響力的定義包括：具學術、社會和經濟影響，及可轉化作產品和服務的研究，例如智慧城市、金融科技創新和機械人技術等；可以是符合政府重要政策、社會目標的研究，如處理人口老化問題和加強區域合作等主題。

華雲生補充指，每所院校均可申請，申請項目數量不限，預計每個項目的資助上限為1,000萬元，下限為400萬元，同時院校可申請配對基金。

此外，檢討研資局架構的專責小組已於上星期向教資會提交了首階段的檢討結果及建議，未來會在諮詢研資局和大學等持份者的意見後，發表完整報告。

顧問報告指出，很多研究人員反映研資局是提供研究撥款的唯一途徑，但研究經費不足。

投資回報下跌需注資

唐家成指，研究撥款基金主要來自230億元的基金投資回報，但過去幾年的回報率已經由6%下跌至約3%，目前的盈餘僅能支持未來2年的需要，故認為有迫切性為基金注資約120億元，以維持現時每年的支出需要。

就教資會設立「研究影響基金」，香港大學發言人表示歡迎有關安排，認為基金的成立與港大的策略性發展目標相符，冀以國際化，創新和跨學科教研學核心，讓大學在國際間和社會上發揮最大的影響力。

浸大亦表示此舉有助大學推動具影響力的應用研究和知識轉移項目，促進社會進步。

■教資會昨日就重點工作舉行記者會，公佈設立「研究影響基金」。圖左起為華雲生、唐家成及安禮治。 香港文匯報記者黎忞 攝

浸大生創業有計 獲獎赴美交流

香港文匯報訊（記者 黎忞）浸會大學政治及國際關係三年級生周梓城，希望設立網上平台，讓有意成為補習老師的人士毋須支付高昂的中介費，卻可透過直播或上載補習影片賺取收入，平台收取固定服務費營運。同校的財經新聞二年級生郭沅頤則想經營線下廣告位搜尋及租賃平台，令商戶出售多餘空間供其他公司「登廣告」。兩人早前分別與浸大及加州大學柏克萊分校的學生組隊參與創業訓練營，並憑上述創業計劃獲獎，稍後將赴美交流及接觸潛在投資者，為實現創業夢打下基礎。

與加州大學交流

浸大知識轉移處主管陳慶忠表示，該處約在5年前獲得資助設立BEST（Business Entrepreneurship Support and Training）平台，期望透過資助等各方面支援學生及教職員創業，讓更多來自不同學系的學生明白何謂創業，並互相交流，擦出新的火花。浸大早前更與加州大學柏克萊分校（下稱加州大學）簽訂全球夥伴協議，在教育及創業上合作，令浸大成為該校第十所合作學校。

兩校在上月底舉行了三日兩夜的「Boot Camp」，加州大學的師生專程到浸大，與浸大學生組成8個小隊，進行創業計劃競賽。獲選的12名優勝學生將在8月前到加州大學一個星期，與該校另外9所夥伴院校的師生交流，同時在「Boot Camp」中尋找潛在投資者，把構思實踐。

建補習中介平台

成功入圍的周梓城有兼職私人補習，眼見不少網上私人補習中介收取高昂手續費，而部分補習社招聘補習老師的門檻較高，例如要求申請人擁有高學歷及「靚仔、靚女」，故想建立新的平台予有意從事補習的人士選擇，為業界引入競爭。

他在「Boot Camp」就以這個網上補習平台的構思參賽，歡迎在中學文憑試取得佳績的畢業生使用，供他們直播或上載補習課的影片，令補習老師賺取收入，而平台只會收較低的固定服務費。

■浸大與加州大學柏克萊分校協辦「Boot Camp」，讓兩校學生交流創業經驗及意念。圖右起為陳慶忠、周梓城和郭沅頤。 香港文匯報記者黎忞 攝

閒置空間登廣告

另一名入圍者郭沅頤則留意到登廣告的商機，由於商戶需要不同類型的平台接觸目標客戶，而中小企亦未必能承擔昂貴的廣告費，故郭沅頤有意創立廣告位搜尋及租賃平台——「呢度廣告」，讓商戶可以出售閒置空間給其他公司登廣告，例如某公司可以在咖啡店的餐牌上刊登廣告，針對特定客人作宣傳，令兩間公司都能得益。

她指，「Boot Camp」中獲得不少加州大學學生的意見，例如未來如何擴展業務至其他地區等，很有參考價值。

■黃埔站的英文名稱為Whampoa。 資料圖片

港穗黃埔不同名 全因英譯無系統

普通話與世界

地鐵何文田站、黃埔站開通後，黃埔站英文名Whampoa成為常見詞，但其拼法有點特別，與香港習見的粵語拼法Wong Po不太一樣。地鐵廣播站名時，Whampoa的發音好像也有些特別，聽起來好像是Wham-po-a（「黃埔啊」）。為什麼會這樣？

原來「黃埔」的地名來自廣州黃埔港。1863年，香港怡和洋行等公司在紅磡灣一帶創辦了船塢，並收購了位於廣州黃埔的船塢，仍以「黃埔」（Whampoa）命名。1984年，黃埔船塢停辦，所在地改建為黃埔花園，現在地鐵又有了黃埔站，其英文譯名一直沿用Whampoa，沒有改為Wong Po。

那麼為什麼早期會有Whampoa這個名稱？其實Wha的發音接近what裡的wha，oa的發音接近boat裡的oa，而在19世紀初，中國地名的英譯還未有系統，英國人便隨意把「黃埔」譯為Whampoa，並一直沿用到現在。

1958年才有拼音方案

內地自1958年開始，用漢語拼音方案拼寫普通話，中國內地地名便依此拼寫，而這種拼寫法已成為國際標準。現在廣州「黃埔」的拼法便是Huangpu。這是漢語拼音的一項重要應用，並為中文地名的拼寫定下了統一規範。現在英文版的中國地圖地名也全用漢語拼音拼寫中國內地地名了。

關於「黃埔」，還有一些話可說。1924年孫中山在廣州黃埔創辦了黃埔軍校，20世紀中國的軍政名人多與該校有淵源。現在新加坡也有「黃埔區」，原來19世紀有來自廣州黃埔的華僑在新加坡創業，開發了該地區。這位華僑直到現在仍被人稱為「黃埔先生」（Mr. Whampoa）。

■香港中國語文學會 姚德懷

簡介：香港中國語文學會創辦於1979年，宗旨是通過研究、出版、教學、交流、合作等方式促進中國語文工作的發展。

張建宗會見議員 商改善操練文化

■政務司司長及教育局代表昨日與12名立法會議員會面，就BCA/TSA安排進行交流。 葉建源供圖

香港文匯報訊（記者 溫仲綺）政務司司長張建宗及教育局代表昨日與12名立法會議員會面，就基本能力評估（BCA）研究計劃進行討論。教育局發言人指，昨日會面氣氛良好，而政府及與會者均關注學生過度操練的問題，並認為需要改善過度操練的文化。

參與會面的政府官員包括張建宗、教育局副局長楊潤雄、常任秘書長黎陳芷娟等，與立法會議員就BCA研究計劃交換意見。

教育局會後形容會面氣氛良好，雙方坦誠交流和理性討論，並同樣關注學生過度操練問題，認為需要改善過度操練的文化。

有關BCA的推行，教育局發言人指今年的BCA是2016試行計劃的擴大研究，以收集更全面的回應和意見，現時仍然在試行階段，至今尚未總結和決定最終的安排。

對長遠的安排，政府抱持開放態度，沒有前設立場，教育局將總結今年研究的經驗，並繼續聆聽各界人士的意見，為基本能力評估及評估素養統籌委員會提供有用的參考，向新一屆政府建議未來安排。

田北辰：分數不給學校免比較

有份參與會面的議員田北辰在會後指，期望新一屆政府若在日後舉行BCA/TSA（全港性系統評估），可以抽樣、不記學生名、不記校名方式，以杜絕操練問題；而應考後分數不應給予學校，因為會造成學校與學校之間的比較，只需提供學科達標率及某些範圍的學生表現即可。

■中大的研究團隊。 中大供圖

IEEE「數融」賽 中大新招奪獎

香港文匯報訊（記者 鄭伊莎）香港中文大學與西安交通大學所組成的研究團隊，最近在電機及電子工程師學會（IEEE）舉辦的數據融合大賽中，提出一項嶄新的數據蒐集與融合方法，在全球逾800支參賽隊伍中脫穎而出，成為四支獲獎隊伍之一。他們將於7月在美國舉辦的國際遙感大會上介紹有關方法的研究成果，並獲頒發獎盃。

研究團隊成員、中大建築學院副教授任超指出，氣候變化和全球變暖、城市熱島及空氣污染等環境問題是困擾城市居民生活和健康的最大挑戰；有見及此，研究團隊利用數據融合和影像處理方式，以提升搜集城市形態資料的效率，協助社會建立一個更健康和具抗禦力的未來智慧城市。

職訓局STEM教育中心開幕

香港文匯報訊（記者 高鈺）為推動STEM（科學、科技、工程及數學）教育，培育21世紀職業專才，職訓局（VTC）於轄下專業教育學院（IVE）青衣、柴灣分校及九龍灣青年學院的STEM教育中心昨日正式開幕，透過虛擬實境（VR）和擴增實境（AR）技術及設施，為學生提供屋宇裝備、飛機維修、汽車工程、樹藝等範疇的模擬職場培訓，同時支援中小學推動STEM及其他學生科研項目。

職訓局邀得港科院院長徐立之、創新及科技局副局長鍾偉強、教育局副秘書長盧世雄，及機電工程署署長陳帆等主持STEM教育中心開幕禮。徐立之表示，香港需要投資創新與科技產業，促進多元發展，建立知識型經濟，讓STEM教育也成為重要議題，他又指STEM教育中心的連串工作有助推廣創科文化，培養年輕人創造、協作和解決問題的能力，為香港培育創科人才。

VTC主席陳鎮仁則提到，STEM教育中心亦會透過工作坊、夏令營致力提升中學生對STEM應用的認識，同時展示多個VTC學生和業界協作的科研項目，如運用體感技術控制的機械臂、人工智能象棋識別系統等，而中心亦積極物色業界夥伴，初步獲得電力及建築公司等支持，與VTC學生及中學生分享相關行業的最新技術發展及STEM知識。

■學生和教職員向徐立之與一眾嘉賓介紹中心的各項設施。 VTC供圖

■VTC學生示範利用擴增實境（AR）汽車工程學習系統學習更換火嘴的工序。 VTC供圖